

Cinc cèntims de llengua

Núm. 7, juny de 2003

- ✓ Les paraules relacionades amb **comptar** s'escriuen amb **mp**: **compte** corrent, **descompte**, **comptabilitat**, fer un **recompte**...
- ✓ Cal no confondre's amb les paraules relacionades amb **contar** (que significa explicar, narrar). Així direm i escriurem: **conto** històries, **compto** diners, he comprat un **conte** per al xiquet, he obert un **compte** al banc.
- ✓ Al restaurant, quan vulguem pagar el dinar, haurem de demanar **el compte**.
- ✓ Si ens ho demanen, pot ser que hàgim de **donar compte** d'alguna cosa (informar, justificar, etc.)
- ✓ Si estem distrets, és fàcil que no ens **adonem** del que passa. Si això provoca un greuge a algú és lògic que ens excusem amb una fórmula com ara: perdoni, **no me n'he adonat**. Cal evitar en aquests casos l'ús de la traducció de *darse cuenta*, expressió pròpia del castellà.

✓ *Cinc cèntims de llengua* és un full lingüístic elaborat pel CNL de l'Àrea de Reus. Podeu enviar els vostres suggeriments i les vostres consultes a cnlas@tinet.org.

